



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 4 september 2020
(OR. en)

11009/19

**Interinstitutionellt ärende:
2019/0067 (NLE)**

**AVIATION 149
RELEX 690
USA 61**

RÄTTSAKTER OCH ANDRA INSTRUMENT

Ärende:	Ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i den bilaterala tillsynsstyrelsen inom ramen för avtalet mellan Amerikas förenta stater och Europeiska gemenskapen om regleringssamarbete på området civil luftfartssäkerhet, rörande beslut nr 0011 om antagande av bilaga 4 till avtalet
---------	--

UTKAST TILL

BILATERALA TILLSYNSSTYRELSEN FÖR AVTALET

MELLAN AMERIKAS FÖRENTA STATER

OCH EUROPEISKA GEMENSKAPEN

OM REGLERINGSSAMARBETE PÅ OMRÅDET CIVIL LUFTFARTSSÄKERHET

BESLUTSDOKUMENT

BESLUT nr 0011

Med beaktande av att ändring 1 av avtalet mellan Amerikas förenta stater och Europeiska gemenskapen om regleringssamarbete på området civil luftfartssäkerhet (*avtalet*) utvidgar tillämpningsområdet för artikel 2.B i avtalet så att det inbegriper, bland annat, licensiering och utbildning av personal,

och med beaktande av att artikel 5 i avtalet, i dess ändrade lydelse, föreskriver utarbetande av nya bilagor till avtalet för frågor som omfattas av avtalets tillämpningsområde, vilka sedan, i enlighet med artikel 19.C, sätts i kraft efter ett beslut av den bilaterala tillsynsstyrelse (*Bilateral Oversight Board, BOB*) som inrättats enligt artikel 3,

beslutar BOB härmed följande:

1. Att anta bilaga 4 (Utbildningshjälpmedel för flygsimulering) till avtalet, som åtföljer detta beslut på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken. I händelse av tolkningsskillnader mellan de olika språkversionerna ska den engelska versionen ha företräde.
2. Att ta del av den gemensamma förklaring som ska undertecknas av parternas företrädare om bestyrkandet av den kroatiska språkversionen av bilaga 4.
3. Bilaga 4 (Utbildningshjälpmedel för flygsimulering) till avtalet ska träda i kraft på dagen för det sista undertecknandet nedan.

På den bilaterala tillsynsstyrelsens vägnar:

FEDERAL AVIATION ADMINISTRATION
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION
AMERIKAS FÖRENTA STATER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN
EUROPEISKA UNIONEN

UNDERSKRIFT:

BEFATTNING: Associate Administrator
for Aviation Safety

DATUM:

ORT: Washington, DC

UNDERSKRIFT:

BEFATTNING: Direktör, Luftfart
Generaldirektoratet för
transport och rörlighet,
Europeiska kommissionen

DATUM:

ORT: Bryssel, Belgien

BILAGA 4

UTBILDNINGSHJÄLPMEDEL FÖR FLYGSIMULERING

1. SYFTE OCH TILLÄMPNINGSOMRÅDE
 - 1.1 Parterna har gjort en bedömning av varandras standarder, regler, rutiner och förfaranden avseende återkommande evalueringar och fortlöpande kvalificering av flygsimulatorer (*Full Flight Simulators*, FFS) för flygplan och drog slutsatsen att de är tillräckligt kompatibla för att möjliggöra godtagande av varandras godkännanden och konstateranden. Denna bilaga omfattar det ömsesidiga godtagandet av konstaterad överensstämmelse och dokumentation samt tillhandahållande av tekniskt bistånd avseende återkommande evaluering och kvalificering av FFS. Inget i detta avtal ska tolkas så att det begränsar en parts befogenheter att agera i enlighet med artikel 15 i avtalet.
 - 1.2 Tillämpningsområdet för denna bilaga omfattar återkommande evalueringar och fortlöpande kvalificering av FFS nivå C, CG, D och DG för flygplan med en kvalificering utfärdad av *Federal Aviation Administration* (FAA) och av Europeiska unionens byrå för luftfartssäkerhet (Easa) eller en luftfartsmyndighet, beroende på vad som är tillämpligt. Tillämpningsområdet för denna bilaga får utvidgas genom en ändring av denna bilaga i enlighet med ett beslut som fattats av den bilaterala tillsynsstyrelsen (*Bilateral Oversight Board*, BOB) i enlighet med artikel 19.B i avtalet.
 - 1.3 Utvidgningen av tillämpningsområdet för denna bilaga ska äga rum efter det att den nödvändiga förtroendeskapande processen har genomförts av de tekniska ombuden.

- 1.4 Tillämpningsområdet för denna bilaga omfattar inte utbildningshjälpmedel för flygsimulering (FSTD) som är belägna utanför det tillämpningsområde som anges i artikel 12 i avtalet.
2. DEFINITIONER
- 2.1 Utöver de definitioner som återfinns i avtalet gäller följande definitioner i denna bilaga:
- a) *kvalificeringsnivå för FFS*: efterlevnadsnivå baserad på den tekniska kapaciteten i en FFS enligt vad som fastställts vid en evaluering av FFS i förhållande till de fastställda tekniska evalueringskriterierna i enlighet med de tillämpliga kraven. FFS kategoriseras som nivå A, B, C, D. Dessutom har vissa EU-kvalificerade enheter kvalificeringsnivå AG, BG, CG, DG enligt hävdvunna rättigheter.
 - b) *konstaterande*: ett bestyrkande av huruvida FSTD uppfyller eller inte uppfyller de tillämpliga kraven, vilket ska registreras som resultat/avvikelser i den evalueringsrapport som sammanställs av FAA, Easa eller en luftfartsmyndighet, beroende på vad som är tillämpligt.
 - c) *utbildningshjälpmedel för flygsimulering (FSTD)*:
 - i) för Europeiska unionen, ett utbildningshjälpmedel som, för flygplan, är en flygsimulator (FFS), ett flygutbildningshjälpmedel (FTD), ett utbildningshjälpmedel för flygträning och navigationsprocedurer (FNPT) eller ett utbildningshjälpmedel för grundläggande instrumentflygning (BITD),

- ii) för Förenta staterna, ett utbildningshjälpmedel som, för flygplan, är en flygsimulator (FFS) eller ett flygutbildningshjälpmedel (FTD).
- d) *flygsimulator (Full Flight Simulator, FFS)*: återgivning i fullstorlek av förarkabinen/cockpit av viss typ eller visst fabrikat, viss modell och serie av luftfartyg, inklusive sammankoppling av all utrustning och alla datorprogram som krävs för att återge luftfartyget i mark- och flygverksamhet, ett visuellt system som ger utblick från förarkabinen/cockpit samt ett rörelsesystem som simulerar de krafter som uppstår vid flygning.
- e) *FSTD-evaluering*: bedömning av FSTD i förhållande till de fastställda tekniska kriterier för respektive nivå som leder till en FSTD-kvalificering.
- f) *FSTD-operatör*: den organisation som är direkt ansvarig inför Easa eller en luftfartsmyndighet, beroende på vad som är tillämpligt, när det gäller att begära och upprätthålla kvalificeringen för en viss FSTD och som måste uppfylla Del-ORA-krav i förordning (EU) nr 1178/2011.

- g) *FSTD-sponsor*: den organisation som är direkt ansvarig inför FAA när det gäller att begära och upprätthålla kvalificeringen för en viss FSTD och som måste uppfylla kraven i *Title 14, United States Code of Federal Regulations, part 60* (nedan kallad *del 60*).
- h) *hävddvunna rättigheter*:
 - i) för Förenta staterna, rätten för en FSTD-operatör/FSTD-sponsor att behålla den kvalificeringsnivå som beviljats inom ramen för ett tidigare vägledande cirkulär (*advisory circular*),
 - ii) för Europeiska unionen, rätten för en FSTD-operatör/FSTD-sponsor att behålla den kvalificeringsnivå som beviljats inom ramen för en tidigare förordning. Det innebär också rätten för en FSTD-användare att behålla tillgodoräknande för utbildning, testning och kontroll som beviljades inom ramen för den tidigare förordningen.
- i) *grunddokument för kvalificeringstest (Master Qualification Test Guide, MQTG)*: av myndigheterna godkänd vägledning för kvalificeringstest (*Qualification Test Guide, QTG*) som inbegriper resultaten av tester som bevitnats av FAA, Easa eller luftfartsmyndigheten, beroende på vad som är tillämpligt. MQTG fungerar som en referens för framtida evalueringar.
- j) *kvalificeringsguide för FSTD (Qualification Test Guide, QTG)*: ett dokument som används för att visa att prestandan och handhavandeegenskaperna är inom föreskrivna begränsningar i förhållande till luftfartyget och att alla tillämpliga krav har uppfyllts.

- k) *särskilda villkor*: de krav som på grundval av en jämförelse av respektive lagstadgade system som rör evaluering och kvalificering av FFS fastställts som ej gemensamma för de båda systemen och som är tillräckligt betydande för att tas upp i denna bilaga.

3. GEMENSAMT SAMORDNINGSORGAN

3.1 Sammansättning

- 3.1.1 Det gemensamma samordningsorganet, kallat *FSTD Oversight Board* (FOB), som är ansvarigt inför den bilaterala tillsynsstyrelsen, inrättas härmed under gemensam ledning av Easas direktör för flygstandarder och FAA:s verkställande direktör för flygstandarder. FOB ska innehålla FSTD-expertter från varje tekniskt ombud.
- 3.1.2 Den gemensamma ledningen får bjuda in ytterligare deltagare till FOB för att bidra till att målen i denna bilaga uppfylls.

3.2 Mandat

3.2.1 FOB ska sammanträda minst en gång per år för att säkerställa att denna bilaga fungerar och genomförs effektivt. FOB:s uppgifter ska inbegripa

- a) att utveckla, godkänna och se över de tekniska genomförandeförfarandena för simulatorer (*Technical Implementation Procedures – Simulator, TIP-S*) för evaluering och kvalificering av FFS, inbegripet samarbete, bistånd, informationsutbyte och aktiviteter avseende fortsatt förtroende som ska användas för de processer som omfattas av denna bilaga,
- b) att förmedla information om relevanta säkerhetsfrågor och utarbeta handlingsplaner för hur dessa ska åtgärdas,
- c) att säkerställa att denna bilaga tillämpas på ett konsekvent sätt,
- d) att utbyta information om planerad och pågående regelutfärdande verksamhet som kan påverka grunden och räckvidden för bilagan,
- e) att förmedla information om betydande förändringar i parternas system för FSTD-kvalificering som skulle kunna påverka grunden och räckvidden för bilagan,
- f) att lösa tekniska frågor som tillhör de tekniska ombudens och luftfartsmyndigheternas ansvarsområden och som inte kan lösas på lägre nivå, och
- g) att lämna förslag till BOB om ändringar av denna bilaga.

3.2.2 FOB ska rapportera olösta frågor till BOB och säkerställa att beslut som antas av BOB avseende denna bilaga genomförs.

4. GENOMFÖRANDE

4.1 De tekniska ombuden ska, för övervakningsändamål, upprätta och upprätthålla en huvudförteckning över FFS vars kvalificering omfattas av tillämpningsområdet för denna bilaga. Förfarandena för upprättandet och upprätthållandet av denna huvudförteckning ska specificeras i TIP-S.

4.2 Fortlöpande FAA-kvalificering

4.2.1 Parterna är överens om att en FFS som

- a) innehar en aktuell kvalificering i enlighet med tillämplig grund för EU-kvalificering, och
- b) uppfyller de villkor som anges i denna bilaga, inbegripet de särskilda FAA-villkor som anges i tillägg 1, trots del 60-krav avseende system för hantering av simulatorkvalitet, som är tillämpliga på innehavaren av FFS-certifikatet,

ska anses uppfylla de tekniska kraven för fortlöpande FAA-kvalificering efter mottagande, granskning och godtagande av de rapporter avseende evaluering och särskilda villkor som utfärdats av Easa eller av en luftfartsmyndighet, beroende på vad som är tillämpligt.

4.2.2 De behöriga luftfartsmyndigheterna ska vidta de åtgärder som anges i tillägg 2 till denna bilaga när de agerar på FAA:s vägnar för den återkommande evalueringen av varje FFS som omfattas av denna bilaga.

4.3 Fortlöpande Easa-kvalificering

4.3.1 Parterna är överens om att en FFS som

- a) innehar en aktuell FAA-kvalificering i enlighet med tillämplig grund för kvalificering i Förenta staterna, och
- b) uppfyller de villkor som anges i denna bilaga, inbegripet de särskilda EU-villkor som anges i tillägg 1, trots Del-ORA-krav som är tillämpliga på innehavaren av FSTD-certifikatet,

ska anses uppfylla de tekniska kraven för fortlöpande Easa-kvalificering efter mottagande, granskning och godtagande av de rapporter avseende evaluering och särskilda villkor som utfärdats av FAA.

4.4 Ömsesidigt godtagande av evalueringsrapporter

- ##### 4.4.1
- Om inte annat följer av villkoren i denna bilaga är parterna överens om att de tekniska ombuden och luftfartsmyndigheterna, beroende på vad som är tillämpligt, ska tillhandahålla den andra partens tekniska ombud rapporter avseende återkommande FFS-evaluering och särskilda villkor. Dessa rapporter ska inbegripa konstaterad överensstämmelse med EU:s respektive Förenta staternas krav som grundval för utfärdande av eller fortsatt giltighet hos deras respektive FFS-kvalificeringar, beroende på vad som är tillämpligt.

- 4.5 Uppföljning av konstateranden i evalueringsrapporter
- 4.5.1 FSTD-operatören/FSTD-sponsorn ska avhjälpa konstaterade brister tillsammans med det tekniska ombud eller den luftfartsmyndighet som genomfört evalueringen såvida inte andra instruktioner mottagits från det berörda tekniska ombudet för de fall som anges i TIP-S. I sådana fall, om ett besök på plats är nödvändigt för att bedöma vilka avslutande åtgärder som konstaterandet resulterat i, ska detta besök på plats genomföras, i den mån resurserna medger, av det tekniska ombud eller, i tillämpliga fall, en luftfartsmyndighet som genomfört evalueringen.
- 4.6 När omständigheter uppstår utanför räckvidden för återkommande evalueringar, ska varje parts tekniska ombud, eller i tillämpliga fall en luftfartsmyndighet, vid behov, på begäran och efter ömsesidig överenskommelse, ge den andra partens tekniska ombud, eller i tillämpliga fall en luftfartsmyndighet, tekniskt bistånd i samband med FFS-evalueringar. De tekniska ombuden eller en luftfartsmyndighet får neka att tillhandahålla sådant tekniskt bistånd på grund av bristande resurser. Sådana områden för bistånd kan innefatta, men är inte begränsade till
- a) att på begäran utföra och rapportera om undersökningar,
 - b) att på begäran ta fram och tillhandahålla data, och
 - c) att utföra en särskild evaluering av en FFS i händelse av en omlokalisering eller en ändring av enheten.

- 4.7 I enlighet med artikel 15.B i avtalet får de tekniska ombuden utföra oberoende evalueringar av enheter i händelse av särskilda säkerhetsproblem.
- 4.8 Eventuella ändringar som endera parten gör av sin organisatoriska struktur, sina lagar, föreskrifter, förfaranden, strategier eller standarder, inklusive de tekniska ombudens och luftfartsmyndigheternas, kan påverka grunden för genomförandet av denna bilaga. Parterna ska, genom de tekniska ombuden och luftfartsmyndigheterna, beroende på vad som är tillämpligt, underrätta varandra om planer för sådana förändringar vid första möjliga tillfälle och diskutera i vilken omfattning sådana planerade förändringar påverkar grunden för denna bilaga. Om samråd i enlighet med artikel 15.C i avtalet resulterar i en överenskommelse om att ändra denna bilaga, ska parterna sträva efter att säkerställa att sådana ändringar träder i kraft samtidigt som, eller snarast möjligt efter, ikraftträdandet eller genomförandet av den förändring som föranledde ändringen.
5. KOMMUNIKATION OCH SAMARBETE
- 5.1 De tekniska ombuden ska utbyta och upprätthålla en förteckning över kontaktpunkter för de olika tekniska aspekterna av denna bilaga.
- 5.2 All kommunikation, inbegripet teknisk dokumentation, mellan de tekniska ombuden, och i tillämpliga fall luftfartsmyndigheterna, ska ske på engelska.
- 5.3 Formatet för alla datum som används i kommunikationen ska vara DD MMM ÅÅÅÅ, t.ex. "05 MAJ 2014".

5.4 De tekniska ombuden och luftfartsmyndigheterna ska informera varandra om undantag och befrielser som beviljats för FFS som omfattas av tillämpningsområdet för denna bilaga.

5.5 Evalueringsinstruktioner

Alla särskilda instruktioner eller framställningar som ska genomföras under en evaluering ska av de tekniska ombuden och luftfartsmyndigheterna lämnas in för granskning minst 30 kalenderdagar före evalueringen.

6. KVALIFICERINGSKRAV FÖR GODTAGANDE AV KONSTATERAD ÖVERENSSTÄMMELSE

6.1 Grundläggande krav

6.1.1 Varje tekniskt ombud och varje luftfartsmyndighet, beroende på vad som är tillämpligt, ska för det andra tekniska ombudet demonstrera effektiviteten i sitt system för regelmässig tillsyn över FSTD. För att utföra evalueringar av FFS för varandras räkning ska de tekniska ombuden och luftfartsmyndigheterna, beroende på vad som är tillämpligt, demonstrera att följande är effektivt och ändamålsenligt:

- a) Rättslig och regleringsmässig struktur.
- b) Organisatorisk struktur.
- c) Resurser, t.ex. tillräckligt stor, kvalificerad personal.

- d) Utbildningsprogram för sin tekniska personal.
- e) Interna strategier, processer och förfaranden, inklusive ett kvalitetssystem.
- f) Dokumentation och registrering.
- g) Tillsynsprogram.
- h) Befogenheter över reglerade enheter och reglerad utrustning.

6.2 Förtroende i den inledande fasen

- 6.2.1 Varje tekniskt ombud har för det andra tekniska ombudet, genom inledande förtroendeskapande verksamheter, demonstrerat effektiviteten i sitt system för regelmässig tillsyn över verksamheter som omfattas av denna bilaga. De tekniska ombuden har också för varandra demonstrerat effektiviteten i sina kvalitetsgranskningar och standardiseringsverksamheter, inbegripet granskningar av luftfartsmyndigheter, såsom avses i punkt 6.3.1.

EU:s tekniska ombud ska, innan en luftfartsmyndighet börjar utföra evalueringar av FFS på Förenta staternas tekniska ombuds vägnar, genomföra en bedömning av den luftfartsmyndigheten i enlighet med bestämmelserna i TIP-S.

6.3 Fortsatt förtroende

6.3.1 De tekniska ombuden och luftfartsmyndigheterna ska fortsätta att demonstrera effektiviteten i tillsynen, enligt specifikationerna i punkt 6.1.1 i enlighet med relevanta bestämmelser i TIP-S som utarbetats och godkänts av FOB.

- a) I synnerhet ska de tekniska ombuden och, beroende på vad som är tillämpligt, luftfartsmyndigheterna,
 - i) ha rätt att delta som observatör: för Easa, i kvalitetsgranskningar och standardiseringsmöten; för FAA, i Easas standardiseringsverksamhet,
 - ii) säkerställa att FSTD-operatörer/FSTD-sponsorer ger båda tekniska ombuden tillträde för granskningar, evalueringar och inspektioner, beroende på vad som är tillämpligt,
 - iii) tillhandahålla rapporterna från granskningar, standardisering och ömsesidiga inspektioner som gäller för denna bilaga,
 - iv) utbyta relevant säkerhetsinformation och kända begränsningar som kan påverka en luftfartsmyndighets eller ett tekniskt ombuds förmåga att till fullo uppfylla tillämpliga internationella säkerhetsnormer eller eventuella säkerhetskrav som fastställs inom ramen för avtalet,
 - v) tillgängliggöra lämplig personal för att delta i granskningar och inspektioner som är tillämpliga på denna bilaga,

- vi) tillgängliggöra FSTD-operatörers/FSTD-sponsorers registrerade uppgifter, inbegripet evalueringsrapporter och rapporter avseende särskilda villkor,
 - vii) vid behov tillhandahålla tolkningsstöd vid luftfartsmyndigheternas kontor i samband med granskningen av FFS-uppgifter och FFS-dokumentation som registrerats på det nationella språket, och
 - viii) bistå varandra vid avslutande behandling av eventuella brister som konstaterats vid ömsesidiga inspektioner.
-
- b) EU:s tekniska ombud ska utföra kompletterande standardiseringsgranskningar för att säkerställa att luftfartsmyndigheten uppfyller villkoren i bilagan och, i synnerhet, de särskilda FAA-villkor som är tillämpliga på EU-baserade FFS, enligt specifikationerna i TIP-S.
 - c) De tekniska ombuden ska snarast möjligt meddela varandra om ett tekniskt ombud eller en luftfartsmyndighet inte klarar att uppfylla ett krav i punkt 6.3.1. Om ett av de tekniska ombuden anser att den tekniska kompetensen inte längre är tillfredsställande ska de tekniska ombuden samråda och föreslå en handlingsplan, som även omfattar eventuella korrigeringsåtgärder som är nödvändiga, för att avhjälpa bristerna.
 - d) Om ett tekniskt ombud eller en luftfartsmyndighet inte avhjälper brister inom den tidsram som anges i handlingsplanen, får endera tekniska ombudet hänskjuta ärendet till FOB.

- e) När en part avser att tillfälligt dra in godtagande av konstateranden eller kvalificeringar som kommer från ett tekniskt ombud eller en luftfartsmyndighet inom tillämpningsområdet för denna bilaga, ska parten utan dröjsmål underrätta den andra parten i enlighet med artikel 18.A i avtalet.

7. UTREDNINGS- OCH VERKSTÄLLIGHETSÅTGÄRDER

- 7.1 Parterna behåller rätten att vidta verkställighetsåtgärder mot de FSTD-operatörer/FSTD-sponsorer som innehar FAA- eller Easa-godkännanden.
- 7.2 I enlighet med bestämmelserna i artikel 8 i avtalet ska varje part, genom sitt tekniska ombud, och i tillämpliga fall luftfartsmyndigheterna, utan dröjsmål underrätta den andra parten om varje undersökning och efterföljande avslutande åtgärder för behandling av bristande överensstämmelse inom tillämpningsområdet för denna bilaga, när den bristande överensstämmelsen skulle kunna resultera i en påföljd eller i återkallande, tillfällig indragning eller nedgradering av FFS-kvalificeringen.
- 7.3 I händelse av ett återkallande eller ett tillfälligt upphävande av en FFS-kvalificering ska det tekniska ombudet, och i tillämpliga fall en luftfartsmyndighet, underrätta det andra tekniska ombudet om återkallandet eller det tillfälliga upphävandet.
- 7.4 De ovan angivna underrättelserna ska sändas till lämplig kontaktpunkt för den andra parten.

8. BESTÄMMELSER OM ÖVERFÖRING

- 8.1 Återkommande evalueringar för FFS vars kvalificeringar utfärdats av FAA enligt bestämmelserna i Förenta staternas och Förenade kungarikets genomförandebestämmelser för simulatorer (*Simulator Implementation Procedures*, SIP) ska fortsätta att genomföras fram till dess att överföringen av evalueringsverksamheter enligt punkt 8.2 har slutförts. (Förenta staternas och Förenade kungarikets genomförandebestämmelser för simulatorer, SIP, som antogs den 20 december 1995, reviderades den 6 oktober 2005. De antogs inom ramen för avtalet mellan Amerikas förenta staters regering och Förenade kungariket Storbritanniens och Nordirlands regering för främjande av flygsäkerhet, undertecknat i London den 12 december 1995.)
- 8.2 Parterna är överens om att överföringen av FFS-evalueringar inom ramen för denna bilaga ska utföras i enlighet med följande överföringsbestämmelser:
- a) En luftfartsmyndighet och de tekniska ombuden ska utbilda tillräckligt med personal med avseende på förfaranden kopplade till avtalet, denna bilaga och de särskilda villkor som gäller för EU och Förenta staterna, beroende på vad som är tillämpligt, före överföringen.
 - b) När ett tillräckligt antal anställda har genomgått utbildningen ska de tekniska ombuden överföra evalueringsverksamheter avseende kvalificerade FFS till de tekniska ombuden eller luftfartsmyndigheterna, beroende på vad som är tillämpligt.

- c) Överföringarna ska ske inom 18 månader från dagen för denna bilagas ikraftträdande.
- d) De tekniska ombuden och luftfartsmyndigheterna ska komma överens om en procedurplan och en tidplan för
 - i) synkronisering av återkommande evalueringar, och
 - ii) genomförande av alla evalueringar i enlighet med denna bilaga.

9. AVGIFTER

- 9.1 Avgifter ska tas ut i enlighet med artikel 14 i avtalet och i enlighet med tillämpliga bestämmelser i lagstiftning.

Tillägg 1

SÄRSKILDA VILLKOR

1. SÄRSKILDA EU-VILLKOR SOM GÄLLER FÖR USA-BASERADE FLYGSIMULATORER (*FULL FLIGHT SIMULATORS*, FFS) I LUFTFARTYGSKATEGORIN FLYGPLAN
- 1.1 De särskilda villkor som avses i punkt 4.3.1, enligt specifikationerna i TIP-S, är följande:
 - a) FSTD-sponsorn ska lämna följande till FAA:
 - i) Underlag för återkommande evaluering.
 - ii) Årliga fly-out-protokoll.
 - iii) Uppgifter från kontroll av simulatorns säkerhetsfunktioner (ORA.FSTD.115 b, Installation, i förordning (EU) nr 1178/2011).
 - iv) Ändringar i Easas offentligtgjorda FSTD-datablad.
 - b) Manualen för instruktörens manöverplats ska inbegripa bruksanvisningar med EU-standarder.
 - c) Inställningar och indikationer för instruktörens manöverplats ska överensstämma med internationella enhetssystemet (SI).

- d) Minst en modell av en europeisk flygplats/ett europeiskt flygfält, som deklarerats för kvalificering och har korrekta modellerings- och navigations-/kommunikationsfaciliteter, ska evalueras.
- e) Instrumentinflygningar i kategori I, II eller III (beroende på vad som är tillämpligt) och start vid låga siktvärden ska demonstreras vid en europeisk flygplats och med motsvarande inställningar som kan väljas från instruktörens manöverplats.
- f) FFS ska avspegla den europeiska konfigurationen av det simulerade flygplanet.
- g) En kontinuerlig, oavbruten flygfas ska genomföras under evalueringen.
- h) Alla motorinstallationer som förtecknas i Easas FFS-kvalificeringscertifikat ska evalueras under varje evaluering.
- i) Om flera Easa-kvalificeringscertifikat för FFS utfärdas för flera flygelektronikkonstruktioner för en och samma FFS, ska varje konfiguration – med varje motorinstallation om tillämpligt – evalueras under varje evaluering.
- j) FFS-specifika objektiva, funktionella och subjektiva test såsom de definieras i tillämpliga europeiska krav som inte omfattas av FAA:s tillämpliga standardnivå avseende FFS-kvalificering ska utföras.

2. SÄRSKILDA FAA-VILLKOR SOM GÄLLER FÖR EU-BASERADE GODKÄNDA FLYGSIMULATORER (*FULL FLIGHT SIMULATORS*, FFS) I LUFTFARTYGSKATEGORIN FLYGPLAN

2.1 De särskilda villkor som avses i punkt 4.2.1, enligt specifikationerna i TIP-S, är följande:

- a) FSTD-operatören ska
 - i) tillhandahålla luftfartsmyndigheten eller Easa, beroende på vad som är tillämpligt, bevis för att FAA:s FSTD-direktiv har införlivats i MQTG, och
 - ii) identifiera eventuella ändringar i FAA:s offentliggjorda konfigurationslista för FFS.
- b) Manualen för instruktörens manöverplats ska inbegripa bruksanvisningar med Förenta staternas standarder.
- c) Inställningar och indikationer för instruktörens manöverplats ska överensstämma med Förenta staternas måttenheter.
- d) Minst en modell av en flygplats/ett flygfält i Förenta staterna, som deklarerats för kvalificering och har korrekta modellerings- och navigations-/kommunikationsfaciliteter, ska evalueras.

- e) Instrumentinflygningar i kategori I, II eller III (beroende på vad som är tillämpligt) ska demonstreras vid en flygplats i Förenta staterna och med motsvarande inställningar som kan väljas från instruktörens manöverplats.
- f) FFS ska avspegla konfigurationen av det simulerade flygplanet i Förenta staterna.
- g) Alla konfigurationer som förtecknas i FAA:s FFS-kvalificeringscertifikat ska evalueras under varje evaluering.
- h) En cirklingsinflygning till en flygplats i Förenta staterna vid högsta demonstrerade landningsvikt ska genomföras.
- i) FFS-specifika objektiva, funktionella och subjektiva test såsom de definieras i tillämpliga krav i Förenta staterna som inte omfattas av europeisk tillämplig standardnivå avseende FFS-kvalificering ska utföras.

Tillägg 2

LUFTFARTSMYNDIGHETERNAS ÅTGÄRDER

Den behöriga luftfartsmyndighet som agerar på FAA:s vägnar ska vidta följande åtgärder för de återkommande evalueringarna av varje FFS som omfattas av denna bilaga, enligt specifikationerna i TIP-S:

1. Planera den återkommande evalueringen och meddela FAA planerat datum för evalueringen.
2. Förbereda evalueringen. Den evaluerande luftfartsmyndighetens inspektör(er) ska
 - a) identifiera de särskilda villkoren,
 - b) inhämta de relevanta formulären och checklistorna, och
 - c) identifiera eventuella ändringar som har gjorts mellan återkommande evalueringar.
3. Genomföra evalueringen, med beaktande av de särskilda villkoren och de relevanta TIP-S-bestämmelserna.

4. Vidta åtgärder efter evaluering, vilka ska inbegripa följande:
- a) Översända följande information/dokument till FAA inom fem arbetsdagar efter avslutad evaluering:
 - i) Evalueringsrapport.
 - ii) Konfigurationslista för FFS.
 - iii) Rapport om särskilda villkor.
 - b) Genomföra det besök på plats som avses i punkt 4.5.1 i denna bilaga.
-

GEMENSAM FÖRKLARING

Företrädare för Amerikas förenta stater och för Europeiska unionen bekräftade att den kroatiska språkversionen av bilaga 4 till avtalet mellan Amerikas förenta stater och Europeiska gemenskapen om regleringssamarbete på området civil luftfartssäkerhet, undertecknat i Bryssel den 30 juni 2008 (*avtalet*), kan bestyrkas genom en utväxling av diplomatiska noter mellan Förenta staterna och Europeiska unionen.

De bekräftade vidare att, såsom föreskrivs i avtalet, om det föreligger tolkningsskillnader mellan de olika språkversionerna av avtalet eller av bilaga 4 till avtalet ska den engelska versionen ha företräde.

Denna gemensamma förklaring ska utgöra en integrerad del av avtalet.

För Amerikas förenta stater

För Europeiska unionen
